



Broj: 17-14-1-2352-2/17  
Sarajevo, 22. juni 2017. godine

**PARLAMENTARNA SKUPŠTINA  
BOSNE I HERCEGOVINE**

**- PREDSTAVNIČKI DOM  
- DOM NARODA**

**BOSNA I HERCEGOVINA**  
**PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

|                           |                          |               |                 |
|---------------------------|--------------------------|---------------|-----------------|
| PRIMLJENO: 22-06-2017     |                          |               |                 |
| Organizaciona<br>jedinica | Klasifikaciona<br>oznaka | Radni<br>broj | Broj<br>priloga |
| 01.02.05-2                | 2                        | 1546/A        |                 |

H

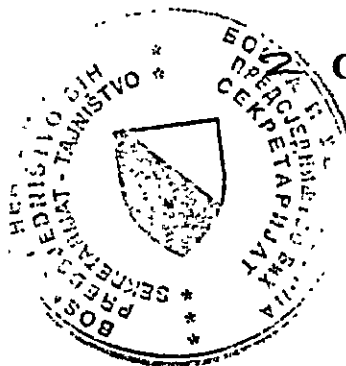
**Predmet. Saglasnost za ratifikaciju sporazuma, traži se**

U skladu sa članom 19. d) Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Sl. glasnik BiH", br 29/00 i 32/13), dostavljamo vam:

**Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o zajmu (Projekat podrške zapošljavanju) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, radi davanja saglasnosti za ratifikaciju. Sporazum je potpisao g. Vjekoslav Bevanda, ministar finansija i trezora BiH, 03. maja 2017. godine, u Sarajevu.**

Budući da je Ministarstvo finansija i trezora BiH nadležno za provođenje postupka za zaključivanje ovog sporazuma, molimo vas da na sastanke vaših komisija, odnosno sjednice Doma, pored predstavnika Predsjedništva BiH, kao predlagača, pozovete i predstavnika Ministarstva koji zastupnicima, odnosno delegatima može dati sve potrebne informacije o sporazumu.

S poštovanjem,



**GENERALNI SEKRETAR**

*Mab Buha*  
**Boris Buha**



MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-32-05-5-45626/17  
Datum: 15.06.2017.godine

**PREDSJEDNIŠTVO**  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

|                                              |                         |            |              |
|----------------------------------------------|-------------------------|------------|--------------|
| PRIMLJENO.....21.....03.....2017.....20..... |                         |            |              |
| Organizacija<br>poslova                      | Klasifikacija<br>odluka | Redni broj | Broj priloga |
| 14                                           | 14-1                    | 2352-1     |              |

**Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o zajmu ( Projekt podrške zapošljavanju ) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, dostavlja se**

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o zajmu (Projekt podrške zapošljavanju) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, potpisan 03. maja 2017.godine u Sarajevu na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 34. redovnoj sjednici, održanoj 11. aprila 2017.godine donijelo odluku o prihvatanju Sporazuma o zajmu ( Projekt podrške zapošljavanju ) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da isti potpiše. Kopija navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine, broj:01-50-1-1239-13/17 od 11. aprila 2017.godine je u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma o zajmu ( Projekt podrške zapošljavanju ) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj.

S poštovanjem,



MINISTAR

gor Crnadak

## **PRIJEDLOG**

Temeljem članka V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine ( Odluka PS BiH broj: \_\_\_\_\_ od \_\_\_\_\_ godine ), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na \_\_\_\_ . sjednici održanoj \_\_\_\_\_ godine, donijelo je

## **ODLUKU**

### **O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O ZAJMU ( PROJEKT POTPORE ZAPOŠLJAVANJU) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ**

#### **Članak 1.**

Ratificira se Sporazum o zajmu ( Projekt potpore zapošljavanju ) između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, potpisan 03. svibnja 2017.godine u Sarajevu, na engleskome jeziku.

#### **Članak 2.**

Tekst Sporazuma u prijevodu glasi:

# **Sporazum o zajmu**

**(Projekt potpore zapošljavanju)**

**između**

**BOSNE I HERCEGOVINE**

**i**

**MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ**

**Na dan 3. svibnja 2017. godine**

---

## SPORAZUM O ZAJMU

Sporazum zaključen 3. svibnja 2017. godine između BOSNE I HERCEGOVINE („Zajmoprimac“) i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ („Banka“). Zajmoprimac i Banka ovim dogovaraju sljedeće:

### ČLANAK I. – OPĆI UVJETI; DEFINICIJE

- 1.01 Opći uvjeti (kao što su navedeni u Dodatku ovom sporazumu) čine sastavni dio ovog sporazuma.
- 1.02 Ako kontekst ne nalaže drugačije, pojmovi napisani velikim početnim slovima koji se koriste u ovom sporazumu imaju značenje koje im je pripisano u Općim uvjetima ili u Dodatku ovom sporazumu.

### ČLANAK II. – ZAJAM

- 2.01. Banka pristaje Zajmoprimcu, pozajmiti iznos od pedeset milijuna eura (50.000.000 eura) („Zajam“), prema uvjetima utvrđenim ili spomenutim u ovom sporazumu. Ovaj iznos je povremeno moguće pretvoriti *konverzijom valute* u skladu s odredbama odjeljka 2.08 ovog sporazuma („Zajam“), radi pomoći za financiranje projekta opisanog u Prilogu 1 ovog sporazuma („Projekt“).
- 2.02. Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma sukladno odjeljku IV. Priloga 2 ovog sporazuma.
- 2.03. Početna naknada (*Front-End Fee*) koju plaća Zajmoprimac je jednaka jednoj četvrtini jednog postotka (0,25 %) iznosa Zajma.
- 2.04. Naknada za održavanje Zajma (*Commitment Charge*) koju plaća Zajmoprimac je jednaka jednoj četvrtini postotka (0,25%) godišnje na nepovučeni saldo Zajma.
- 2.05. Kamata, koju plaća Zajmoprimac za svako kamatno razdoblje, je po stopi jednako referentnoj stopi za valutu Zajma plus varijabilna marža, uz uvjet da, nakon konverzije kompletnog ili dijela iznosa glavnice Zajma, kamata koju Zajmoprimac plaća tijekom razdoblja konverzije za taj iznos bude utvrđena u skladu s relevantnim odredbama članka IV. Općih uvjeta. Bez obzira na gore navedeno, ako bilo koji iznos povučenog salda Zajma ostane neotplaćen u roku dospijeca i takvo neplaćanje se nastavi u razdoblju od trideset dana, tada će se kamata koju plaća Zajmoprimac obračunati kako je navedeno u odjeljku 3.02(e) Općih uvjeta.
- 2.06. Datumi plaćanja su 15. svibnja i 15. studenoga svake godine.
- 2.07. Iznos glavnice Zajma se otplaćuje u skladu s rasporedom otplate koji je naveden u Prilogu 3 ovog sporazuma.
- 2.08.
  - a) Zajmoprimac može, u bilo kojem trenutku, zahtijevati bilo koju od sljedećih konverzija uvjeta Zajma s ciljem olakšanja savjesnog upravljanja dugom: (i) promjena valute

Zajma za cijeli ili dio iznosa glavnice Zajma, povučen ili nepovučen, u odobrenu valutu; (ii) promjena osnove kamatne stope primjenljive na: (A) cijeli ili dio iznosa glavnice Zajma povučen, a neotplaćen, s varijabilne stope na fiksnu stopu, ili obrnuto; ili (B) cijeli ili dio iznosa glavnice Zajma povučen, a neotplaćen, s varijabilne stope zasnovane na referentnoj stopi i varijabilnoj marži na varijabilnu stopu zasnovanu na fiksnoj referentnoj stopi i varijabilnoj marži, ili obrnuto; ili (C) cijeli iznos glavnice Zajma povučen, a neotplaćen, s varijabilne stope zasnovane na varijabilnoj marži na varijabilnu stopu zasnovanu na fiksnoj marži; i (iii) utvrđivanje limita varijabilne stope ili referentne stope primjenljive na cijeli ili dio iznosa glavnice Zajma povučen, a neotplaćen, utvrđivanjem limita (*Interest Rate Cap*) ili raspona (*Interest Rate Collar*) kamatne stope za varijabilnu stopu ili referentnu stopu.

- b) Svaka konverzija zahtijevana u skladu sa stavkom (a) ovog odjeljka, koju Banka prihvati, se smatra „Konverzijom“, kako je definirana u Općim uvjetima, i primjenjivat će se u skladu s odredbama članka IV. Općih uvjeta i Smjernica za konverziju.
- c) Odmah nakon datuma za primjenu limita kamatne stope ili raspona kamatne stope za koje je Zajmoprimac tražio plaćanje premije iz sredstava Zajma, Banka, u ime Zajmoprimca, povlači s računa Zajma i sebi isplaćuje iznos potreban za plaćanje premije, koja se plaća u skladu s odjeljkom 4.05 (c) Općih uvjeta, do iznosa raspodijeljenog s vremena na vrijeme u svrhu tablice u odjeljku IV. Priloga 2 ovog sporazuma.

### **ČLANAK III. – PROJEKT**

- 3.01. Zajmoprimac izjavljuje svoju predanost ciljevima Projekta. U tom smislu, Zajmoprimac osigurava da Projekt provode u skladu s odredbama članka V. Općih uvjeta i Projektnog sporazuma Federacije i Projektnog sporazuma RS-a.
- 3.02. Bez ograničenja na odredbe odjeljka 3.01 ovog sporazuma, i osim ako Zajmoprimac i Banka dogovore drugačije, Zajmoprimac osigurava da se Projekt provodi u skladu s odredbama Priloga 2. ovog sporazuma.

### **ČLANAK IV. – PRAVNI LIJEK BANKE**

- 4.01. Dodatni događaji za suspenziju se sastoje od sljedećeg:
  - (a) Zakonodavstvo Federacije je izmijenjeno, suspendirano, ukinuto, opozvano ili se od njega odustalo te značajno ili negativno utječe na sposobnost Federacije da izvršava svoje obveze iz okvira Projektnog sporazuma Federacije ili Supsidijarnog sporazuma Federacije.
  - (b) Zakonodavstvo RS-a je izmijenjeno, suspendirano, ukinuto, opozvano ili se od njega odustalo te značajno ili negativno utječe na sposobnost RS-a da izvršava svoje obveze iz okvira Projektnog sporazuma RS-a ili Supsidijarnog sporazuma RS-a.
- 4.02. Dodatni događaj ubrzanja se sastoji od sljedećeg: naime, da se bilo koji događaj naveden u odjeljku 4.01 ovog sporazuma dogodi i traje u razdoblju od šezdeset (60) dana nakon što Banka dostavi Zajmoprimcu obavještenje o tom događaju.

### **ČLANAK V. – STUPANJE NA SNAGU; RASKID**

- 5.01. Dodatni uvjeti stupanja na snagu sastoje se od sljedećeg:

- (a) Zajmoprimac je osigurao da svaki entitet pripremi i usvoji Projektni operativni priručnik (POP Federacije i POP RS-a) u obliku i sadržaju koji je zadovoljavajući za Banku.
- (b) Zajmoprimac je osigurao da svaki entitet uspostavi Jedinicu za upravljanje Projektom (JUP Federacije i JUP RS-a) sastavljenu od osoblja čije su kvalifikacije i iskustvo zadovoljavajući za Banku.
- (c) Supsidijarni sporazum Federacije, zadovoljavajući za Banku, je potpisan u ime Zajmoprimca i Federacije.
- (d) Supsidijarni sporazum RS-a, zadovoljavajući za Banku, je potpisan u ime Zajmoprimca i RS-a.

5.02. Dodatna pravna pitanja se sastoje od sljedećeg:

- (a) Supsidijarni sporazum Federacije je propisno potvrđen ili ratificiran od strane Zajmoprimca i Federacije i pravno je obavezujući za Zajmoprimca i Federaciju u skladu s njegovim uvjetima.
- (b) Supsidijarni sporazum RS-a je propisno potvrđen ili ratificiran od strane Zajmoprimca i RS-a i pravno je obavezujući za Zajmoprimca i RS u skladu s njegovim uvjetima

5.03. Datum stupanja na snagu je sto osamdeset (180) dana nakon datuma ovog sporazuma.

## **ČLANAK VI. – PREDSTAVNIK; ADRESE**

6.01. Predstavnik Zajmoprimca je Ministarstvo financija i trezora.

6.02. Adresa Zajmoprimca je:

Ministarstvo financija i trezora  
Trg BiH 1  
71000 Sarajevo  
Bosna i Hercegovina

Faks:  
(387-33) 202-930

6.03. Adresa Banke je:

International Bank for Reconstruction and Development  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Telex:          | Faks:          |
| 248423(MCI) ili | 1-202-477-6391 |
| 64145(MCI)      |                |

DOGOVORENO u Sarajevu, Bosna i Hercegovina, na dan i godinu navedene na početku.

BOSNA I HERCEGOVINA

/vlastoručni potpis/

Ovlašteni predstavnik

Ime: VJEKOSLAV BEVANDA

Funkcija: MINISTAR

MEĐUNARODNA BANKA ZA  
OBNOVU I RAZVOJ

/vlastoručni potpis/

Ovlašteni predstavnik

Ime: TATIANA PROSKURYAKOVA

Funkcija: VODITELJICA ZA ZEMLJU



## **PRILOG 1**

### **Opis projekta**

Cilj Projekta je povećati formalni privatni sektor zapošljavanja među ciljanim skupinama registriranih tražitelja posla.

Projekt se sastoji od sljedećih dijelova:

#### **DIO A: FEDERACIJA**

##### **Dio A.1: Potpora unaprjeđenju zapošljavanja**

1. Provedba aktivnih programa tržišta rada u Federaciji uključujući, između ostalog, organiziranje obuke na radnom mjestu, razvijanje vještina i pružanje bespovratnih sredstava nezaposlenim osobama u svrhu samozapošljavanja.
2. Provedba niza mjera posredovanja od strane Federacije u cilju unaprjeđenja zapošljavanja, između ostalog, pružanjem:
  - (a) usluga tražiteljima posla poboljšanjem procesa registriranja, nuđenjem savjetodavnih usluga, razvijanjem individualnih akcijskih planova i zapošljavanjem; i
  - (b) usluga za poslodavce promoviranjem boljeg rada na terenu i komunikacije, te pružanjem ljudskih resursa i automatiziranih usluga .

##### **Dio A.2: Potpora sustavima upravljanja, praćenju i komunikacijama**

Jačanje kapaciteta javnih službi za zapošljavanje (PES) u Federaciji i praćenje aktivnih programa tržišta rada (ALMP) i službi za zapošljavanje kroz:

- (a) usavršavanja njihovih sustava informacijske tehnologije za pružanje niza usluga, uključujući (i) omogućavanje razmjene podataka između biroa za zapošljavanje i drugih ustanova; (ii) pružanje online usluga; (iii) praćenje online usluga pruženih tražiteljima posla i poslodavcima; (iv) praćenje i širenje trendova tržišta rada; i
- (b) priprema i provedba učinkovite komunikacijske strategije usmjerene na tražitelje posla, poslodavce i kreatore politike.

**DIO B: REPUBLIKA SRPSKA**

**Dio B.1: Potpora unaprjeđenju zapošljavanja**

3. Provedba aktivnih programa tržišta rada u Republici Srpskoj uključujući, između ostalog, organiziranje obuke na radnom mjestu, razvijanje vještina i pružanje bespovratnih sredstava nezaposlenim osobama koje ispunjavaju uvjete za to, u svrhu samozapošljavanja.
4. Provedba niza mjera posredovanja u cilju unaprjeđenja zapošljavanja, između ostalog, pružanjem:
  - (a) usluga tražiteljima posla poboljšanjem procesa registriranja, nudičenjem savjetodavnih usluga, razvijanjem individualnih akcijskih planova i zapošljavanjem; i
  - (b) usluga za poslodavce promoviranjem boljeg rada na terenu i komunikacije, te pružanjem ljudskih resursa i automatiziranih usluga .

**Dio A 2: Potpora sustavima upravljanja, praćenju i komunikacijama**

Jačanje kapaciteta javnih službi za zapošljavanje (PES) u RS i praćenje aktivnih programa tržišta rada (ALMP) i službi za zapošljavanje kroz:

- (a) usavršavanja njihovih sustava informacijske tehnologije za pružanje niza usluga, uključujući (i) omogućavanje razmjene podataka između biroa za zapošljavanje i drugih ustanova; (ii) pružanje online usluga; (iii) praćenje online usluga ponuđenih tražiteljima posla i poslodavcima; (iv) praćenje uspješnosti u radu podružnica/lokalnih ureda; i (v) praćenje i širenje trendova tržišta rada; i
- (b) priprema i provedba učinkovite komunikacijske strategije usmjerene na tražitelje posla, poslodavce i kreatore politike.

## PRILOG 2

### Izvršenje projekta

#### Odjeljak I. Provedbeni aranžmani

##### A. Institucionalni aranžmani

1. Zajmoprimac osigurava da Federacija:

(a) izvrši Dio A Projekta putem MRSP-a koji će biti odgovoran za svakodnevnu provedbu navedenog dijela Projekta, uključujući nabavu, financijsko upravljanje, verificiranje i izvješćivanje o važećim DLI-jima (pokazatelji učinka od čijeg postizanja ovisi isplata); i

(b) uspostavi, a zatim u okviru MRSP-a održava Jedinicu za upravljanje Projektom (JUP Federacije), uz odgovarajuće resurse, koju čine koordinator Projekta, specijalista za upravljanje financijama, specijalista za praćenje i specijalista za nabavu, od kojih svi trebaju imati kvalifikacije i iskustvo zadovoljavajuće za Banku.

2. Zajmodavac osigurava da RS:

(a) izvrši Dio B Projekta putem MRBP koje će biti odgovorno za svakodnevnu provedbu navedenog dijela Projekta, uključujući nabavu, financijsko upravljanje, verificiranje i izvješćivanje o važećim DLI; i

(a) uspostavi, a zatim u okviru MRBP-a održava Jedinicu za upravljanje Projektom (JUP RS-a), uz odgovarajuće resurse, koju čine koordinator Projekta, specijalista za upravljanje financijama, specijalista za praćenje i specijalista za nabavu, od kojih svi trebaju imati kvalifikacije i iskustvo zadovoljavajuće za Banku.

##### B Odbori za upravljanje Projektom

1. U cilju unaprjeđenja učinkovite provedbe Dijela A Projekta, Zajmoprimac osigurava da Federacija:

(a) najkasnije tri (3) mjeseca nakon efektivnosti Projekta, uspostavi a zatim sve vrijeme provedbe Projekta održava Odbor za upravljanje Projektom Federacije (OUP Federacije) koji se sastoji od predstavnika Federalnog MF-a, Kabineta premijera, Federalnih javnih službi za zapošljavanje (PES), Ministarstva rada i socijalne politike (MRSP), Ministarstva razvoja, poduzetništva i obrta (MRPO) i svih drugih ustanova koje izabere Federacija; i

(b) osigura da se OUP Federacije: (i) sastaje najmanje jednom u tri mjeseca; (ii) nadzire upravljanje Dijelom A Projekta, uključujući, između ostalog, praćenje napretka u provedbi i uklanjanje prepreka; i (iii) olakšava razmjenu informacija između federalnih ustanova koje sudjeluju u njemu.

2. U cilju unaprjeđenja učinkovite provedbe Dijela B Projekta, Zajmoprimac osigurava da RS:

(a) najkasnije tri (3) mjeseca nakon efektivnosti projekta, uspostavi a zatim sve vrijeme provedbe Projekta održava Odbor za upravljanje Projektom RS-a (OUP RS) koji se sastoji od predstavnika Ministarstva industrije, energetike i rudarstva (MIER), Ministarstva za rad i boračka pitanja (MRBP), MF RS, javnih službi za zapošljavanje (PES) RS-a, *OPGRS* i svih drugih ustanova koje izabere RS; i

- (b) osigura da se OUP RS-a: (i) sastaje najmanje jednom u tri mjeseca; (ii) nadzire upravljanje Projektom, uključujući, između ostalog, praćenje napretka u provedbi i uklanjanje prepreka; i (iii) olakšava razmjenu informacija između ustanova RS-a koje sudjeluju u njemu.

### **C. Projektni operativni priručnici**

#### **1. Zajmoprimac:**

- (a) čini da Federacija, putem MRSP-a i JUP-a Federacije, provede Dio A Projekta u skladu s/poštujući POP Federacije i Priručnik za procedure za javne službe za zapošljavanje; i
- (b) osigurava da Federacija neće izmijeniti ili od njega odustati, ili dopustiti da bude izmijenjen ili da se odustane od Projektnog operativnog priručnika Federacije ili bilo koje njegove odredbe, osim uz prethodnu pisanu suglasnost Banke.

#### **2. Zajmoprimac:**

- (a) čini da RS, putem MRBP-a i JUP-a RS-a, provede Dio B Projekta u skladu s/poštujući POP RS-a i Priručnik za procedure za javne službe za zapošljavanje; i
- (b) osigurava da RS neće izmijeniti ili od njega odustati, ili dopustiti da bude izmijenjen ili da se odustane od Projektnog operativnog priručnika RS-a ili bilo koje njegove odredbe, osim uz prethodnu pisanu suglasnost Banke.

## **D. Supsidijarni sporazum**

### Supsidijarni sporazum Federacije

1. Kako bi se olakšala provedba Dijela A Projekta, Zajmoprimac čini dio sredstava Zajma u iznosu od dvadeset i devet milijuna eura (EUR 29.000.000,00) dostupnim Federaciji na temelju Supsidijarnog sporazuma koji je zaključen između Zajmoprimca i Federacije (Supsidijarni sporazum Federacije), prema odredbama i uvjetima odobrenim od strane Banke. Ukoliko Banka ne odluči drugačije, takve odredbe i uvjeti uključuju sljedeće:
  - (a) Federacija provodi svoj dio Projekta ili čini da se on provodi u skladu s uvjetima Projektnog sporazuma Federacije;
  - (b) Zajmoprimac Federaciji stavlja na raspolaganje iznos u protuvrijednosti Zajma koji se s vremena na vrijeme dodjeljuje Kategorijama 1, 2 i 3 kako je navedeno u tablici u odjeljku IV. A. 2, Priloga 2. ovog sporazuma;
  - (c) uvjeti otplate po kojima se iznos u protuvrijednosti Zajma stavlja Federaciji na raspolaganje je trideset i dvije (32) godine, uključujući početak (*grace period*) od sedam (7) godina;
  - (d) Zajmoprimac od Federacije naplaćuje naknadu za održavanje Zajma po stopi koja je jednaka stopi koja je plativa prema odjeljku 2.04 ovog sporazuma, na iznos glavnice u protuvrijednosti Zajma koji se stavlja Federaciji na raspolaganje i koji se ne povlači s vremena na vrijeme;
  - (e) Zajmoprimac Federaciji naplaćuje kamatu na glavicu iznosa u protuvrijednosti Zajma koji se stavlja Federaciji na raspolaganje, a koji se povlači i zaostaje s vremena na vrijeme po stopi jednako stopi plativoj prema odjeljku 2.05. ovog sporazuma.
  - (f) Zajmoprimac od Federacije naplaćuje pedeset osam procenata (58%) početne naknade (Front-end-Fee); i
  - (g) Glavnica iznosa u protuvrijednosti Zajma koji se Federaciji stavlja na raspolaganje je plativa u lokalnoj valuti te je jednaka vrijednosti valute ili valuta koja se povlači sa računa Zajma na ime troškova za Projekt; i
2. Zajmoprimac ostvaruje svoja prava i izvršava svoje obveze na temelju Supsidijarnog sporazuma Federacije na takav način da zaštiti interese Zajmoprimca i Banke te da realizira svrhe Zajma. Ukoliko se Banka drugačije ne dogovori, Zajmoprimac ne određuje, ne mijenja i dopunjuje, ne ukida niti se odriče Supsidijarnog sporazuma Federacije ili bilo kojih drugih njegovih odredbi.

### Supsidijarni sporazum RS

3. Kako bi se olakšala provedba Dijela B Projekta, Zajmoprimac čini dio sredstava Zajma u iznosu od dvadeset jedan milijun eura (EUR 21.000.000,00) dostupnim RS-u na temelju Supsidijarnog sporazuma koji je zaključen između Zajmoprimca i RS-a (Supsidijarni sporazum RS-a), prema odredbama i uvjetima odobrenim od strane Banke. Ukoliko Banka ne odluči drugačije, takve odredbe i uvjeti uključuju sljedeće:
  - (a) RS provodi svoj dio Projekta ili čini da se on provodi u skladu s uvjetima Projektnog sporazuma RS-a;

- (b) Zajmoprimac Republici Srpskoj stavlja na raspolaganje iznos u protuvrijednosti Zajma koji se s vremena na vrijeme dodjeljuje Kategorijama 4, 5 i 6 kako je navedeno u tablici u odjeljku IV. A. 2, Priloga 2. ovog sporazuma;
- (c) uvjeti otplate po kojima se iznos u protuvrijednosti Zajma stavlja RS-u na raspolaganje je trideset i dvije (32) godine, uključujući poček (*grace period*) od sedam (7) godina;
- (d) Zajmoprimac od RS-a naplaćuje naknadu za održavanje Zajma po stopi koja je jednaka stopi koja je plativa prema odjeljku 2.04 ovog sporazuma, na iznos glavnice u protuvrijednosti Zajma koji se stavlja RS-u na raspolaganje i koji se ne povlači s vremena na vrijeme;
- (e) Zajmoprimac RS-u naplaćuje kamatu na glavicu iznosa u protuvrijednosti Zajma koji se stavlja Federaciji na raspolaganje, a koji se povlači i zaostaje s vremena na vrijeme po stopi jednakoj stopi plativoj prema odjeljku 2.05. ovog sporazuma.
- (f) Zajmoprimac od RS-a naplaćuje četrdeset dva procenta (42%) početne naknade (Front-end-Fee); i
- (g) Glavnica iznosa u protuvrijednosti Zajma koji se RS-u stavlja na raspolaganje je plativa u lokalnoj valuti te je jednaka vrijednosti valute ili valuta koja se povlači sa računa Zajma na ime troškova za Projekt; i

2. Zajmoprimac ostvaruje svoja prava i izvršava svoje obveze na temelju Supsidijarnog sporazuma RS-a na takav način da zaštiti interese Zajmoprimca i Banke te da realizira svrhe Zajma. Ukoliko se Banka drugačije ne dogovori, Zajmoprimac ne određuje, ne mijenja i ne dopunjuje, ne ukida niti se odriče Supsidijarnog sporazuma RS ili bilo kojih drugih njegovih odredbi

#### **E. Borba protiv korupcije**

Zajmoprimac osigurava da se Projekt provede u skladu s odredbama Smjernica za borbu protiv korupcije.

### **Odjeljak II. Monitoring, izvještavanje i procjena Projekta**

#### **A. Projektna izvješća i srednjoročna evaluacija**

1. Zajmoprimac čini da Federacija i RS nadgledaju i procjenjuju napredovanje Projekta i pripremaju Projektna izvješća u skladu s odredbama odjeljka 5.08 Općih uvjeta i na osnovu pokazatelja prihvatljivih za Banku. Svako Projektno izvješće treba pokrivati razdoblje od šest (6) mjeseci, i isto se dostavlja Banci najkasnije četrdeset pet (45) dana nakon završetka razdoblja koje izvješće pokriva.
2. Do 30. lipnja 2019.godine, ili do drugog datuma prihvatljivog za Banku, Zajmoprimac čini da Federacija i RS izvršavaju zajedno s Bankom srednjoročnu provjeru provedbe aktivnosti iz okvira Projekta (srednjoročna provjera). Srednjoročna provjera treba uključivati napredak koji je ostvaren u provedbi Projekta. Nakon takve srednjoročne provjere, Zajmoprimac žurno i savjesno reagira kako bi poduzeo ili osigurao da se poduzmu moguće korektivne mjere koje predloži Banka.

#### **B. Financijsko upravljanje, financijska izvješća; revizija**

1. Zajmoprimac održava, ili osigurava da se održava, sustav financijskog upravljanja u skladu s odredbama odjeljka 5.09 Općih uvjeta.
2. Bez ograničenja na odredbe Dijela A ovog odjeljka, Zajmoprimac priprema i dostavlja, ili osigurava da se pripreme i Banci dostave, najkasnije četrdeset pet (45) dana nakon završetka svakog kalendarskog tromjesečja, privremena nerevidirana financijska izvješća za Projekt, koja pokrivaju tromjesečje, u obliku i sadržaju koji je zadovoljavajući za Banku.
3. Zajmoprimac revidira, ili osigurava da se revidiraju, financijska izvješća u skladu s odredbama odjeljka 5.09(b) Općih uvjeta. Svaka revizija financijskih izvješća treba pokrivati razdoblje jedne fiskalne godine Zajmoprimca. Revidirana financijska izvješća za svako takvo razdoblje dostavljaju se Banci najkasnije šest mjeseci od završetka takvog razdoblja.
4. Tijekom provedbe Dijela A.1.1 i Dijela B.1.1 Projekta, Zajmoprimac osigurava da entiteti na Projektu izvrše revizije DLI-ja kao dio ukupne revizije Projekta kojom se, između ostalog, potvrđuje: (a) opseg u kojem su prihvatljivi rashodi u godini obuhvaćenoj revizijom nastali u skladu sa Operativnim priručnikom RS i Operativnim priručnikom Federacije; i (b) ispunjenje DLI-ja u godini obuhvaćenoj revizijom.

### **Odjeljak III. Nabava**

#### **A. Općenito**

1. **Roba i nekonzultantske usluge.** Sva roba i nekonzultantske usluge potrebne za Projekt i koje se financiraju sredstvima Zajma se nabavljaju u skladu sa zahtjevima koji su određeni ili na koje se poziva u odjeljku I. Smjernica za nabave i u skladu s odredbama ovog odjeljka.
2. **Konzultantske usluge.** Sve konzultantske usluge potrebne za Projekt i koje se trebaju financirati sredstvima Zajma se nabavljaju u skladu sa zahtjevima koji su definirani ili na koje se poziva u odjeljcima I. i IV. Konzultantskih smjernica i s odredbama ovog odjeljka.
3. **Definicije.** Izrazi napisani velikim slovima koji se koriste u daljnjem tekstu u ovom odjeljku kako bi se opisale metode nabave ili metode pregleda Banke za određene ugovore, se odnose na odgovarajuću metodu opisanu u odjeljku II. i III. Smjernica za nabave, ili odjeljcima II, III, IV i V Konzultantskih smjernica, ovisno o slučaju.

#### **B. Posebne metode nabave roba i nekonzultantskih usluga**

1. **Međunarodni javni natječaj.** Osim ako je drugačije određeno u stavku 2. u daljnjem tekstu, robe i nekonzultantske usluge se nabavljaju prema ugovorima dodijeljenim na osnovu međunarodnog javnog natječaja.
2. **Druge metode nabave dobara i nekonzultantskih usluga.** Sljedeće metode, osim međunarodnog javnog natječaja, mogu se koristiti za nabavu roba i nekonzultantskih usluga za ugovore navedene u Planu nabave: (a) nacionalni javni natječaj, koji podliježe dodatnim odredbama koje su navedene u priloženom Dodatku 1 ovog priloga; (b) kupovina; i (c) izravno ugovaranje.

#### **C. Posebne metode nabave konzultantskih usluga**

1. **Odabir zasnovan na kvaliteti i cijeni.** Osim ako je drugačije određeno u stavku 2. u daljnjem tekstu, nabava konzultantskih usluga se vrši prema ugovorima dodijeljenima na osnovu odabira zasnovanog na kvaliteti i cijeni.
2. **Druge metode nabave konzultantskih usluga.** Sljedeće metode, osim odabira na osnovu kvalitete i cijene, mogu se koristiti za nabavu konzultantskih usluga za one ugovore koji su navedeni u Planu nabave: (a) Odabir zasnovan na kvaliteti; (b) odabir na osnovu fiksnog proračuna; (c) odabir na osnovu najniže cijene; (d) odabir zasnovan na kvalifikacijama konzultanata; (e) Odabir konzultantskih firmi iz jednog izvora; (f) procedure navedene u stavcima 5.2 i 5.3 Konzultantskih smjernica za odabir individualnih konzultanata; i (g) procedure iz jednog izvora za odabir individualnih konzultanata.

#### **D. Pregled odluka o nabavama od strane Banke**

Plan nabave treba navoditi one ugovore koji podliježu prethodnom pregledu od strane Banke. Svi ostali ugovori podliježu naknadnoj provjeri od strane Banke.

#### **Odjeljak IV. Povlačenje sredstava Zajma**

##### **A. Općenito**

1. Primatelj može povući sredstva Zajma u skladu s odredbama članka II. Općih uvjeta, ovog poglavlja, kao i dodatnih uputa o kojima će Banka obavijestiti Zajmoprimca (uključujući „Smjernice o isplatama za financiranje investicijskih projekata“ iz veljače 2017. godine, koje Banka s vremena na vrijeme revidira i koji su primjenjivi na ovaj sporazum sukladno takvim uputama), za financiranje prihvatljivih troškova kako je navedeno u tablici u stavku 2. u daljnjem tekstu.
2. Sljedeća tablica navodi kategorije prihvatljivih troškova koji se mogu financirati sredstvima Zajma („kategorija“), dodjeljivanje iznosa Zajma svakoj kategoriji, te postotak troškova koji se trebaju financirati za prihvatljive troškove u svakoj kategoriji.

| Kategorija                                                               | Iznos dodijeljenog Zajma (izraženo u eurima) | Postotak troškova koji se trebaju financirati (uključujući poreze)         |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1. Programi prihvatljivih troškova iz Dijelova A.1 (1) i A.1(2) Projekta | 26.400,000                                   | 100% troškova obuhvaćenih Odjeljkom IV.B.1 (a) ovog priloga i 50% za druge |



|                                                                                                                        |                          |                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. Roba, nekonzultantske usluge, usluge konzultanata, troškovi obuke i dodatni operativni troškovi za Dio A.2 Projekta | 1.300.000                | 100%                                                                                               |
| 3. Nedodijeljeno u okviru Dijela A Projekta                                                                            | 1.227.500                | 100%                                                                                               |
| 4. Programi prihvatljivih troškova iz Dijelova B.1(1) i B.1(2) Projekta                                                | 20.000.000               | 100% troškova obuhvaćenih Odjeljkom IV.B.7 (a) ovog priloga i 50% za druge                         |
| 5. Roba, nekonzultantske usluge, usluge konzultanata, troškovi obuke i dodatni operativni troškovi za Dio B.2 Projekta | 500.000                  | 100%                                                                                               |
| 6. Nedodijeljeno u okviru Dijela B Projekta                                                                            | 447.500                  | 100%                                                                                               |
| 7. Početna naknada                                                                                                     | 125.000                  | Iznos plativ u skladu s odjeljkom 2.03 ovog sporazuma i u skladu s odjeljkom 2.07 (b) Općih uvjeta |
| 8. Premija za limit ili raspon kamatne stope ( <i>Interest Rate Cap</i> ili <i>Interest Rate Collar</i> )              | 0                        | Iznos plativ u skladu s odjeljkom 2.08 (c) ovog sporazuma                                          |
| <b>UKUPAN IZNOS</b>                                                                                                    | <b><u>50.000.000</u></b> |                                                                                                    |

**B. Uvjeti povlačenja; razdoblje povlačenja**

**Dio A Projekta - Federacija**

1. Bez obzira na odredbe dijela A ovog odjeljka, povlačenje se neće vršiti:
  - (a) za plaćanja koja se vrše prije datuma ovog sporazuma, osim što se mogu vršiti povlačenja do ukupnog iznosa koji ne smije prijeći pet milijuna stotinu tisuća eura (5.100.000 eura) za plaćanja izvršena prije ovog datuma ali na dan ili nakon 15. siječnja 2016. godine za programe prihvatljivih troškova iz kategorije (1), pod uvjetom da Zajmoprimac dostavi dokaze prihvatljive za Banku da su DLI 1.1. iz Tablice 1A Dodatka 2 Priloga 2 ovog sporazuma ispunjeni.
  - (b) za plaćanja prema kategoriji (1) u vezi sa svakim DLI-jem iz Tablice 1.A Dodatka 2 Priloga 2 ovog sporazuma, osim ako Zajmoprimac dostavi dokaze zadovoljavajuće za Banku da su: (i) DLI-jevi ispunjeni na način definiran u POP-u Federacije; i (ii) Federacija je izvršila plaćanje za program prihvatljivih troškova u okviru proračunskih stavki sektora predviđenih u Prilogu 4 ovog sporazuma u skladu sa svojim važećim zakonima i propisima i POP-om Federacije. Kada se u kategoriji (1) precizira za Banku postotak financiranja od 100%, Banka isplaćuje iznos jednak 100% vrijednosti dokazanih prihvatljivih troškova. Kada se navedenom kategorijom precizira za Banku

postotak financiranja od 50%, Banka isplaćuje iznos jednak polovici dokazanih prihvatljivih troškova.

2. Bez obzira na odredbu predviđenu u stavku 1 odjeljka IV.B ovog priloga, povlačenja koja vrši Zajmoprimac prema kategoriji 1 nisu veća od relevantnog iznosa navedenog u redu pod nazivom „Iznos DLI-ja“ u tablici 1.A Dodatka 2 Priloga 2 ovog sporazuma, što ovisi o podnošenju Banci zadovoljavajućih dokaza da je DLI (u vezi s kojim je podnesen zahtjev za povlačenje sredstava) ispunjen.
3. U vezi s gore navedenim, Banka ipak može ograničiti povlačenja sredstava na niže predviđeni način ako utvrdi, temeljem dokaza navedenih u odjeljku B.2 gore, da ciljevi DLI-ja predviđeni u tablici 1.A Dodatka 2 Priloga 2 ovog sporazuma nisu ispunjeni ili su djelomično ispunjeni. U tom smislu, u vezi sa: (a) DLI 1.2-1.9, ako su ciljevi za navedene DLI-jeve samo djelomično ispunjeni, iznos Zajma koji treba biti povučen bit će: (i) umanjen proporcionalno odnosnoj razini ostvarenja DLI-ja; i (ii) ostat će na raspolaganju za naknadno povlačenje do ispunjenja odnosnog DLI-ja na način prihvatljiv za Banku, ili ga Banka može poništiti; i (b) u vezi s DLI-jevima 2.1-2.4, ako ciljevi za DLI nisu ostvareni, ostat će na raspolaganju za naknadno povlačenje do ispunjenja odnosnog DLI-ja na način prihvatljiv za Banku, ili ga Banka može poništiti.
4. U vezi s DLI-jevima 3.1-3.5 i 4.1-4.3 iz tablice 1.A Dodatka 2 Priloga 2 ovog ugovora, ako ciljevi za navedene DLI-jeve nisu ispunjeni, iznosi u vezi s DLI-jevima ostat će na raspolaganju za naknadno povlačenje do ispunjenja odnosnog DLI-ja na način prihvatljiv za Banku, ili ga Banka može poništiti.
5. Bez obzira na gore navedeno, Banka u bilo koje vrijeme, dostavljanjem obavijesti Zajmoprimcu, može poništiti iznos iz sredstava Zajma zadržan na takav način ili navedeni iznos preusmjeriti na druge DLI-jeve.
6. Ako Banka u bilo koje vrijeme ustanovi da je neki dio iznosa kojeg je Zajmoprimac isplatio prema kategoriji (1) iskorišten za naknadu troškova koji nisu dopušteni prema programu dopuštenih troškova (EEP), Zajmoprimac će odmah refundirati Banci svaki takav iznos koji Banka precizira u obavijesti Zajmoprimcu.

#### Dio B Projekta – Republika Srpska

7. Bez obzira na odredbe dijela B ovog odjeljka, povlačenje se neće vršiti:
  - (a) za plaćanja koja se vrše prije datuma ovog sporazuma, osim što se mogu vršiti povlačenja do ukupnog iznosa koji ne smije prijeći četiri milijuna eura (4.000.000 eura) za plaćanja izvršena prije ovog datuma ali na dan ili nakon 15. siječnja 2016. godine za programe prihvatljivih troškova iz kategorije (4), pod uvjetom da Zajmoprimac dostavi dokaze prihvatljive za Banku da su DLI 1.1. iz tablice 1B Dodatka 2 Priloga 2 ovog sporazuma ispunjeni.
  - (b) za plaćanja prema kategoriji (4) u vezi sa svakim DLI-jem iz tablice 1.B Dodatka 2 Priloga 2 ovog sporazuma, osim ako Zajmoprimac dostavi dokaze zadovoljavajuće za Banku kako je definirano u POP-u RS-a da je RS izvršila plaćanje za program prihvatljivih troškova u okviru proračunskih stavki sektora predviđenih u Prilogu 4 ovog sporazuma u skladu sa svojim važećim zakonima i propisima i POP-om RS-a. Kada se u kategoriji (4) precizira za Banku postotak financiranja od 100%, Banka

isplaćuje iznos jednak 100% vrijednosti dokazanih prihvatljivih troškova. Kada se navedenom kategorijom precizira za Banku postotak financiranja od 50%, Banka isplaćuje iznos jednak polovici dokazanih prihvatljivih troškova.

8. Bez obzira na odredbu predviđenu u stavku 7 odjeljka IV.B ovog priloga, povlačenja koja vrši Zajmoprimac prema kategoriji 4 nisu veća od relevantnog iznosa navedenog u redu pod nazivom „Iznos DLI-ja“ u Tablici I.B Dodatka 2 Priloga 2 ovog sporazuma, što ovisi o podnošenju Banci zadovoljavajućih dokaza da je DLI (u vezi s kojim je podnesen zahtjev za povlačenje sredstava) ispunjen.
9. U vezi s gore navedenim, Banka ipak može ograničiti povlačenja sredstava na niže predviđeni način ako utvrdi, na temelju dokaza navedenih u odjeljku B.8 gore, da ciljevi DLI predviđeni u tablici I.B Dodatka 2 Priloga 2 ovog sporazuma nisu ispunjeni ili su djelomično ispunjeni. U tom smislu, u vezi s: (a) DLI-jevima 1.1-1.9, ako su ciljevi za navedene DLI-jeve samo djelomično ispunjeni, iznos Zajma koji treba biti povučen bit će: (a) umanjen proporcionalno odnosnoj razini ostvarenja DLI-ja; i (b) ostat će na raspolaganju za naknadno povlačenje do ispunjenja odnosnog DLI-ja na način prihvatljiv za Banku, ili ga Banka može poništiti.
10. U vezi s DLI-jevima 2.1-2.4, 3.1-3.4 i 4.1-4.2 iz tablice I.B Dodatka 2 Priloga 2 ovog ugovora, ako ciljevi za navedene DLI-jeve nisu ispunjeni, iznosi u vezi s DLI-jevima ostat će na raspolaganju za naknadno povlačenje do ispunjenja odnosnog DLI-ja na način prihvatljiv za Banku, ili ga Banka može poništiti.
11. Bez obzira na gore navedeno, Banka u bilo koje vrijeme, dostavljanjem obavijesti Zajmoprimcu, može poništiti iznos iz sredstava Zajma zadržan na takav način ili navedeni iznos preusmjeriti na druge DLI-jeve.
12. Ako Banka u bilo koje vrijeme ustanovi da je neki dio iznosa kojeg je Zajmoprimac isplatio prema kategoriji 4 iskorišten za naknadu troškova koji nisu dopušteni prema programu dopuštenih troškova (EEP), Zajmoprimac će odmah refundirati Banci svaki takav iznos koji Banka precizira u obavijesti Zajmoprimcu.
13. Datum završetka je 01. listopada 2021.

## **DODATAK I PRILOGU 2**

### **Dodatne odredbe za Nacionalni javni natječaj**

U svrhe sljedećih postupaka nacionalnog javnog natječaja za nabavu roba, radova i nekonzultantskih usluga koje se trebaju financirati u okviru Projekta, primjenjivat će se sljedeće izmjene i dodaci:

#### **(1) Registracija**

- (a) Natječaj neće biti ograničen na preregistrirane tvrtke;
- (b) U slučaju da je potrebna registracija, ponuđačima: (i) će biti omogućeno prihvatljivo vrijeme za završetak postupka registracije; i (ii) neće biti odbijeno registriranje iz razloga koji nisu u vezi s njihovim sposobnostima i sredstvima za uspješnu izvedbu ugovora, a koji će se verificirati putem postkvalifikacije; i
- (c) strani ponuđači neće biti isključeni iz natječaja. Ako je potreban postupak registracije, stranom ponuđaču koji je proglašen ponuđačem s najnižom cijenom ponude bit će pružena razumna prilika da se registrira.

#### **(2) Objavljivanje**

Pozivi na dostavljanje ponuda će se objavljivati barem u jednim državnim dnevnim novinama koje su u opticaju na širokom prostoru, čime će se dozvoliti minimalno trideset (30) dana za pripremu i podnošenje ponuda.

#### **(3) Pretkvalifikacija**

Kada bude potrebna pretkvalifikacija za opsežne ili složene poslove, pozivi za pretkvalifikaciju za natječaj će biti objavljeni u barem jednim državnim dnevnim novinama koje su u opticaju na širokom prostoru, barem trideset (30) dana prije roka za podnošenje zahtjeva za pretkvalifikaciju. Minimalno iskustvo i tehnički i financijski zahtjevi će biti izričito navedeni u pretkvalifikacijskim dokumentima.

#### **(4) Sudjelovanje poduzeća u državnom vlasništvu**

Poduzeća u državnom vlasništvu u Bosni i Hercegovini, uključujući i ona u Federaciji i Republici Srpskoj, ispunjavaju uvjete za sudjelovanje na natječaju samo ako mogu ustanoviti da su pravno i financijski samostalni, da djeluju prema trgovačkom pravu te da nisu agencija ovisna o ugovornim vlastima. Nadalje, ona podliježu istim sigurnosnim zahtjevima ponude i izvedbe kao i drugi ponuđači.

#### **(5) Dokumenti za natječaj**

Subjekti nabave trebaju koristiti odgovarajuće standardne dokumente natječaja za nabavu roba, radova ili usluga koji su prihvatljivi za Banku.

#### **(6) Otvaranje ponuda i ocjena ponuda**

- (a) Ponude se otvaraju javno, odmah nakon roka za podnošenje ponuda;

- (b) Ocjena ponuda se vrši uz izričito poštivanje novčano mjerljivih kriterija koji su navedeni u dokumentima natječaja; i
- (c) Ugovori se dodjeljuju prihvatljivom ponuđaču koji je dostavio ponudu ocijenjenu kao najnižu, koja je u biti odgovarajuća te neće biti pregovaranja.

#### **(7) Podešavanje cijene**

Ugovori o građevinskim radovima koji su dugotrajni (više od 18 mjeseci) sadržavat će klauzulu o odgovarajućem podešavanju cijene.

#### **(8) Odbijanje ponuda**

Ponude se neće odbijati i neće se tražiti nove ponude bez prethodne suglasnosti Banke.

#### **(9) Osiguranja**

- (a) Kod osiguranja ponude i osiguranja izvedbe potrebno je slijediti općeprihvaćenu praksu koja se koristi na lokalnom tržištu;
- (b) Alternativna metoda poput izjave o osiguranju ponude može biti prihvatljiva, pri čemu Zajmoprimac može tražiti da ponuđači potpišu izjavu kojom prihvaćaju da ako povuku ili izmijene svoje ponude tijekom razdoblja valjanosti ili im se dodijeli ugovor a oni ne potpišu ugovor ili ne dostave osiguranje za izvedbu prije roka definiranog u natječajnoj dokumentaciji, ponuđač će biti suspendiran od natjecanja u bilo kojem ugovoru s jedinicom za provedbu; i
- (c) Izvođačima se neće plaćati unaprijed bez odgovarajućeg osiguranja za plaćanje unaprijed. Ova osiguranja će biti uključena u natječajnoj dokumentaciji u tekstu i u obliku koji su prihvatljivi za Banku.

#### **(10) Pravo na provjeru i reviziju**

Svaki ugovor koji se financira iz sredstava Financiranja osigurava da dobavljači, izvođači i podizvođači dozvole Banci, na njen zahtjev, da izvrši provjeru njihovih računa i evidencija u vezi s nabavom i izvedbom ugovora, te da revizori koje imenuje Banka izvrše reviziju spomenutih računa i evidencija. Namjerno i značajno kršenje takve odredbe od strane dobavljača, izvođača ili podizvođača, može dovesti do opstruktivne prakse.

#### **(11) Prijevara i korupcija**

Banka će proglasiti da tvrtka ili pojedinac ne ispunjavaju uvjete, bilo na neodređeno vrijeme ili za neko navedeno razdoblje, za dodjelu ugovora kojeg financira Banka, ako u bilo koje vrijeme utvrdi da je tvrtka ili pojedinac, bilo izravno ili putem zastupnika, uključen u koruptivnu, prijevarnu, tajno dogovorenu, prisilnu ili opstruktivnu praksu pri natjecanju za, ili pri izvršenju, ugovora kojeg financira Grupa Svjetske banke.

# PRILOG 2

Tablica 1.A --- Pokazatelji učinka od čijeg postizanja ovisi isplata sredstava Zajma (DLJ) za FBiH

| IZDANJE 1. A -- FOKUSIRANOST NA POSREDOVANJE UPOSLOJENOSTI |                   |                                                                       |                                                                                    |                                                                                                                  |                                                                                            |                                                                                                                                      |                              |
|------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Opis, ciljevi i iznosi DLI-ja                              | Osnovne smjernice | Rezultati povezani s isplatom                                         |                                                                                    |                                                                                                                  |                                                                                            |                                                                                                                                      | Ukupni iznos zajma po DLI-ja |
|                                                            |                   | Retroaktivno                                                          | 1. godina                                                                          | 2. godina                                                                                                        | 3. godina                                                                                  | 4. godina                                                                                                                            |                              |
| 1. Veći broj zaposlenja kroz ALMP                          |                   | 1.1. 2.500 zaposlenja za mlade i skupine osoba u nepovoljnom položaju |                                                                                    |                                                                                                                  |                                                                                            |                                                                                                                                      |                              |
|                                                            |                   | 5.1                                                                   | 1.2 1 800 zaposlenja za mlade                                                      | 1.4 3 600 zaposlenja za mlade                                                                                    | 1.6 5 000 zaposlenja za mlade                                                              | 1.8 6 000 zaposlenja za mlade                                                                                                        | 5.1                          |
|                                                            |                   |                                                                       | 1.2                                                                                | 1.1                                                                                                              | 1.1                                                                                        | 0.8                                                                                                                                  | 4.2                          |
|                                                            |                   |                                                                       | 1.3 5 000 zaposlenja za skupine osoba u nepovoljnom položaju                       | 1.5 10 000 zaposlenja za skupine osoba u nepovoljnom položaju                                                    | 1.7 14 500 zaposlenja za skupine osoba u nepovoljnom položaju                              | 1.9 15 000 zaposlenja za skupine osoba u nepovoljnom položaju                                                                        |                              |
|                                                            |                   |                                                                       | 1.80                                                                               | 1.60                                                                                                             | 1.60                                                                                       | 1                                                                                                                                    | 6.0                          |
| Iznos DLI-ja u milijunima izražen u eurima                 |                   | 5.1                                                                   | 3.0                                                                                | 2.7                                                                                                              | 2.7                                                                                        | 1.8                                                                                                                                  | 15.3                         |
| 2. Bolje osmišljen ALMP u cilju većeg broja zaposlenja     |                   |                                                                       | 2.1 Izgled jednog izmijenjenog programa                                            | 2.2 Izgled jednog izmijenjenog programa                                                                          | 2.3 Izgled jednog izmijenjenog programa                                                    | 2.4 Izgled jednog izmijenjenog programa                                                                                              |                              |
| Iznos DLI-ja u milijunima izražen u eurima                 |                   |                                                                       | 0.5                                                                                | 0.5                                                                                                              | 0.5                                                                                        | 0.5                                                                                                                                  | 2.0                          |
| 3. Veći broj zaposlenja posredovanjem                      |                   |                                                                       | 3.1 Usvojen izmijenjeni ili novi Pravilnik o kantonalnim službama za zapošljavanje | 3.2 10 000 tražitelja posla kojima je potrebna potpora individualnim akcijskim planom prikazanim u bazi podataka | 3.3 Broj prikupljenih upražnjenih radnih mjesta je porastao za 10% u odnosu na 2017 godinu | 3.4 30 000 tražitelja posla kojima je potrebna potpora profilirani su i sa individualnim akcijskim planom prikazanim u bazi podataka |                              |
| Iznos DLI u milijunima izražen u eurima                    |                   |                                                                       | 1.5                                                                                | 1.0                                                                                                              | 1.0                                                                                        | 1.0                                                                                                                                  |                              |
| Veći broj zaposlenja posredovanjem                         |                   |                                                                       |                                                                                    |                                                                                                                  |                                                                                            |                                                                                                                                      |                              |

| Opis, ciljevi i iznosi DLI-ja              | Osnovne smjernice | Rezultati povezani s isplatom |                                                                 |                                                                          |           |                                                                                                                                          | Ukupni iznos zajma po DLI |
|--------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|                                            |                   | Retroaktivno                  | 1. godina                                                       | 2. godina                                                                | 3. godina | 4. godina                                                                                                                                |                           |
|                                            |                   |                               |                                                                 |                                                                          |           |                                                                                                                                          |                           |
| (nastavak)                                 |                   |                               |                                                                 |                                                                          |           |                                                                                                                                          |                           |
| Iznos DLI-ja u milijunima izražen u eurima |                   |                               | 1.5                                                             | 1.0                                                                      | 1.0       | 2.0                                                                                                                                      | 5.5                       |
| 4. Bolje upravljanje                       |                   |                               | 4.1 ALMP<br>U sustavu praćenja je izrađeno barem jedno izvješće | 4.2 U praćenju trendova na tržištu rada izrađeno je barem jedno izvješće |           | 4.3 Online portali za traženje posla s trendovima na tržištu rada objavljenim jednom godišnje putem korištenih portala za traženje posla |                           |
| Iznos DLI-ja u milijunima izražen u eurima |                   |                               | 1.5                                                             | 1.0                                                                      |           | 1.1                                                                                                                                      | 3.6                       |
| <b>Ukupni iznos DLI-ja</b>                 |                   |                               |                                                                 |                                                                          |           |                                                                                                                                          | <b>26.4</b>               |

**Tablica 1.B - Pokazatelji učinka od čijeg postizanja ovisi isplata sredstava Zajma (DLJ) za Republiku Srpsku**

| Opis, ciljevi i iznosi DLI-ja                                      | Osnovne smjernice | Rezultati povezani s toplatom                                         |                                                              |                                                                                                                                                                  |                                                                                        |                                                                                                                                                                  | Ukupni omjer iznosa Zajmla |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                    |                   | Fiskalna godina Zajmoprimca od datuma stupanja na snagu               |                                                              |                                                                                                                                                                  |                                                                                        |                                                                                                                                                                  |                            |
|                                                                    |                   | Retroaktivno                                                          | 2017.<br>1. godina                                           | 2018.<br>2. godina                                                                                                                                               | 2019.<br>3. godina                                                                     | 2020.<br>4. godina                                                                                                                                               |                            |
| 1. Veći broj zaposlenja kroz ALMP                                  |                   | 1.1. 2 000 zaposlenja za mlade i skupine osoba u nepovoljnom položaju |                                                              |                                                                                                                                                                  |                                                                                        |                                                                                                                                                                  |                            |
|                                                                    |                   | 4.0                                                                   |                                                              |                                                                                                                                                                  |                                                                                        |                                                                                                                                                                  | 4.0                        |
|                                                                    |                   |                                                                       | 1.2 1 200 zaposlenja za mlade                                | 1.4 2 400 zaposlenja za mlade                                                                                                                                    | 1.6 3 600 zaposlenja za mlade                                                          | 1.8 4 800 poslova za mlade                                                                                                                                       |                            |
|                                                                    |                   |                                                                       | 1.0                                                          | 1.0                                                                                                                                                              | 1.0                                                                                    | 1.0                                                                                                                                                              | 4.0                        |
|                                                                    |                   |                                                                       | 1.3 2 800 zaposlenja za skupine osoba u nepovoljnom položaju | 1.5 5 600 zaposlenja za skupine osoba u nepovoljnom položaju                                                                                                     | 1.7 8 400 zaposlenja za skupine osoba u nepovoljnom položaju                           | 1.9 11 200 zaposlenja za skupine osoba u nepovoljnom položaju                                                                                                    |                            |
| Iznos DLI-ja u milijunima izražen u eurima                         |                   |                                                                       | 1.5                                                          | 1.5                                                                                                                                                              | 1.5                                                                                    | 1.5                                                                                                                                                              | 6.0                        |
| 2. Veći broj bolje osmišljenih ALMP u cilju većeg broja zaposlenja |                   |                                                                       | 2.1 Izgled jednog izmijenjenog programa                      | 2.2 Izgled jednog izmijenjenog programa                                                                                                                          | 2.3 Izgled jednog izmijenjenog programa                                                | 2.4 Izgled jednog izmijenjenog programa                                                                                                                          | 14.0                       |
|                                                                    |                   |                                                                       | 0.5                                                          | 0.5                                                                                                                                                              | 0.5                                                                                    | 0.5                                                                                                                                                              | 2.0                        |
| 3. Veći broj zaposlenja posredovanjem                              |                   |                                                                       |                                                              | 3.1 7.000 tražitelja posla kojima je potrebna potpora službi za zapošljavanje i sa profilirani su i sa individualnim akcijskim planom prikazanim u bazi podataka | 3.2 Broj prikupljenih upražnjenih radnih mjesta je porastao za 10% u odnosu na 2017 g. | 3.3 20.000 tražitelja posla kojima je potrebna potpora profilirani su i sa individualnim akcijskim planom izrađenim u proteklih 12 mjeseci i prikazanim u bazi p |                            |
|                                                                    |                   |                                                                       |                                                              | 1.0                                                                                                                                                              | 0.5                                                                                    | 0.5                                                                                                                                                              |                            |
|                                                                    |                   |                                                                       |                                                              |                                                                                                                                                                  |                                                                                        | 3.4 Uspješno Upravljanje veće za 15%                                                                                                                             |                            |
| (nastavak)                                                         |                   |                                                                       |                                                              |                                                                                                                                                                  |                                                                                        |                                                                                                                                                                  |                            |
| 4. Bolji sastavi upravljanja i praćenje                            |                   |                                                                       | 4.1 ALMP U sustavu praćenja je izrađeno barem jedno          |                                                                                                                                                                  | 0.5                                                                                    | 1.0                                                                                                                                                              | 2.5                        |
|                                                                    |                   |                                                                       |                                                              |                                                                                                                                                                  |                                                                                        | 4.2 Online alat za upravljanje je u upotrebi                                                                                                                     |                            |



[illegible]

### PRILOG 3

#### Raspored otplate

1. Sljedeća tablica navodi datum otplate glavnice Zajma i postotak ukupnog iznosa glavnice Zajma koji se plaća na svaki datum otplate glavnice („Udio rate“). Ako sredstva Zajma budu u potpunosti povučena na prvi datum otplate glavnice, Banka utvrđuje iznos glavnice Zajma koji Zajmoprimac otplaćuje na svaki datum otplate glavnice množenjem: (a) povučenog salda Zajma na prvi datum otplate glavnice; (b) udjelom rate za svaki datum otplate glavnice, a takav iznos koji se otplaćuje se, po potrebi, usklađuje, oduzimanjem iznosa navedenih u stavku 4. ovog priloga, na koji se primjenjuje konverzija valute.

| Datum otplate glavnice                                             | Udio rate<br>(Izražen kao postotak) |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Počevši od 15. svibnja 2024. godine<br>do 15. studenog 2048.godine | 2%                                  |

2. Ako sredstva Zajma ne budu u potpunosti povučena na prvi datum otplate glavnice, iznos glavnice Zajma koji Zajmoprimac otplaćuje na svaki datum otplate glavnice se određuje na sljedeći način:
- (a) Do mjere u kojoj su izvršena povlačenja sredstava Zajma na prvi datum otplate glavnice, Zajmoprimac vrši otplatu povučenog salda Zajma na taj datum u skladu sa stavkom 1. ovog priloga.
  - (b) Otplata iznosa povučenog nakon prvog datuma otplate glavnice se vrši na svaki datum otplate glavnice koji pada nakon datuma tog povlačenja u iznosu koji Banka odredi množenjem iznosa svakog povlačenja razlomkom, čiji je brojnik originalni udio rate naveden u tablici u stavku 1. ovog priloga za dati datum otplate glavnice („Originalni udio rate“), a nazivnik zbir svih preostalih originalnih udjela rate za datume otplate glavnice koji padaju na ili nakon tog datuma, uz usklađivanje, po potrebi, tih plativih iznosa, oduzimanjem iznosa navedenih u stavku 4. ovog priloga, na koje se primjenjuje konverzija valute.
3. (a) Iznos Zajma povučen unutar dva kalendarska mjeseca prije svakog datuma otplate glavnice se, isključivo u svrhu kalkulacije plativih iznosa glavnice na svaki datum otplate glavnice, tretira kao da je povučen i neotplaćen na drugi datum otplate glavnice nakon datuma povlačenja te se otplaćuje na svaki datum otplate glavnice koji počinje s drugim datumom otplate glavnice nakon datuma povlačenja.
- (b) Bez obzira na odredbe podstavka (a) ovog stavka, ako Banka u bilo koje vrijeme usvoji sustav ispostavljanja faktura na dan dospijeća, po kojem se fakture ispostavljaju na ili nakon odnosnog datuma otplate glavnice, odredbe tog podstavka se više neće primjenjivati na povlačenja izvršena nakon usvajanja takvog sustava ispostavljanja faktura.

4. Bez obzira na odredbe stavaka 1. i 2. ovog priloga, nakon konverzije valute cjelokupnog ili dijela povučenog salda Zajma u odobrenu valutu, Banka određuje iznos čija je konverzija na taj način izvršena u odobrenu valutu, a koji se otplaćuje na svaki datum otplate glavnice koji se pojavljuje tijekom razdoblja konverzije, množenjem tog iznosa u valuti u kojoj je denominiran odmah prije konverzije bilo: (i) putem tečaja koji odražava iznose glavnice u odobrenoj valuti koje Banka isplaćuje u okviru transakcije zaštite valute (*Currency Hedge Transaction*) koja se odnosi na konverziju; ili (ii) ako Banka tako utvrdi u skladu sa Smjericama za konverziju, putem komponente tečaja kontrolne stope (*Screen Rate*).
5. Ako je povučeni saldo Zajma denominiran u više od jedne valute Zajma, odredbe ovog priloga se primjenjuju odvojeno na iznos denominiran u svakoj valuti Zajma, tako da se urade odvojeni rasporedi otplate za svaki takav iznos.

**PRILOG 4**  
**Programi prihvatljivih troškova**  
**Stavke proračuna**

**A. FEDERACIJA**

| Institucije                            | Opis                                                                                                                                                                   | Stavka proračuna                                |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Ministarstvo rada i socijalne politike | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaće osoblja javnih službi za zapošljavanje (PES) u Federaciji</li> <li>• Federalni aktivni programi tržišta rada</li> </ul> | 611, 612<br><br>614100, 614200, 614300 i 614500 |
| Ministarstvo poduzetništva             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Program prvog zaposlenja</li> </ul>                                                                                           | 6141                                            |

**B. REPUBLIKA SRPSKA**

| Institucije                           | Opis                                                                                                                                                                   | Stavka proračuna  |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Ministarstvo za rad i boračka pitanja | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaće osoblja javnih službi za zapošljavanje (PES) u Republici Srpskoj</li> <li>• Aktivni programi tržišta rada RS</li> </ul> | 4111<br><br>41733 |

## DODATAK

### Odjeljak I. Definicije

1. „Aktivni program tržišta rada“ ili „ALMP“ je svaki program u RS ili Federaciji usmjeren na poslodavce ili tražitelje posla u okviru kojeg se pružaju finansijski ili drugi poticaji za unapređenje zapošljavanja.
2. „Sustav za praćenje ALMP“ znači sustav u kojem se izrađuju redovita izvješća koja prate radni status tražitelja posla registriranih u javnim službama za zapošljavanje u Federaciji ili RS-u tijekom i nakon okončanja zaposlenja.
3. „Smjernice za borbu protiv korupcije“ označavaju „Smjernice za prevenciju i borbu protiv prijevare i korupcije u projektima koje financiraju IBRD-ovi krediti i IDA krediti i grantovi“, od 15. listopada 2006. godine i koje su revidirane u siječnju 2011. godine.
4. „Kanton-županija“ označava administrativnu jedinicu sastavljenu od općina i uspostavljenu u okviru Federacije na temelju federalnog *Zakona o federalnim jedinicama (kantonima-županijama)* od 1996. godine.
5. „Kantonalne-županijske službe za zapošljavanje“ predstavljaju javne službe zapošljavanja na razini kantona-županija u Federaciji.
6. „Kategorija“ označava kategoriju određenu u tablici u odjeljku IV. Priloga 2 uz ovaj sporazum.
7. „Konzultantske smjernice“ označavaju „Smjernice: Odabir i zaposlenje konzultanata prema IBRD-ovim kreditima i IDA-inim kreditima i grantovima od strane Zajmoprimaca Svjetske banke“ od siječnja 2011. godine (revidirano u srpnju 2014.godine).
8. Skupine u nepovoljnom položaju su sljedeće kategorije nezaposlenih osoba registriranih u javnim službama za zapošljavanje RS-a ili Federacije, koje obuhvaćaju: (a) registrirane osobe tijekom razdoblja od dvanaest (12) mjeseci ili više; (b) registrirane osobe tijekom razdoblja od šest (6) mjeseci ili više; koje čine osobe niskih kvalifikacija (završena srednja škola ili niže), osobe starosne dobi od 40 godina i starije; i žene; i (c) registrirane osobe bez obzira na trajanje nezaposlenosti, sastavljene od osoba sa invaliditetom, ranijih štićenika domova za nezbrinutu djecu, žrtava nasilja, samohranih roditelja i roditelja teško bolesne djece.
9. „Pokazatelji učinka od čijeg postizanja ovisi isplata sredstava Zajma“ ili „DLI“ označava skup pokazatelja preciziranih u Dodatku 2 Priloga 2 ovog sporazuma i u Projektnim operativnim priručnicima (kako je definirano u daljnjem tekstu) kojima se mjeri poboljšanje kvalitete i pristupa administrativnim službama Zajmoprimca.

10. „DLI iznos“ označava iznos sredstava Zajma predviđen u redovima pod naslovom „DLI iznos“ u tablici Dodatka 2 priloga 2 ovog sporazuma.
11. „Programi prihvatljivih rashoda“ ili „EEP“ označavaju skupinu utvrđenih rashoda, uključujući rashode za: (a) Federalne ALMPS-e i plaće osoblja javnih službi za zapošljavanje (PES) u Federaciji kojima se izložila Federacija kako je naznačeno pod sektorskim proračunskim stavcima Zajmoprimca navedenih u Prilogu 4 ovog sporazuma, u vezi s Dijelom A.1 Projekta; ili (b) RS u vezi s ALMP RS i plaća osoblja javnih službi za zapošljavanje u RS-u, kako je naznačeno pod sektorskim proračunskim stavcima Zajmoprimca navedenih u Prilogu 4 ovog sporazuma, u vezi s Dijelom B.1 Projekta, uz povremene moguće izmjene i dopune uz prethodnu suglasnost Banke.
12. „Entitet“ označava Federaciju i Republiku Srpsku (kako je definirano u daljnjem tekstu), ovisno o slučaju, a „Entiteti“ označavaju Federaciju i Republiku Srpsku zajedno.
13. „Federalni zavod za zapošljavanje i Službe za zapošljavanje“ ili „Federalne PES“ označavaju javne ustanove Federacije osnovane za praćenje napretka tražitelja posla u zapošljavanju i trendova na tržištu rada na temelju federalnog *Zakona o posredovanju u zapošljavanju i socijalnoj sigurnosti nezaposlenih osoba*, godina VIII, br. 41, 2. listopada 2001.godine.
14. „Federacija“ označava Federaciju Bosne i Hercegovine koja je sastavni dio Zajmoprimca.
15. „Projektni sporazum Federacije“ označava sporazum između Banke i Federacije, kako je navedeno u odjeljku 3.01 ovog sporazuma, a on se može mijenjati i dopunjavati s vremena na vrijeme, te takva odredba uključuje sve priloge i dodatne sporazume Projektnog sporazuma Federacije.
16. „Federalno MF“ znači Federalno ministarstvo financija ili njegov sljednik u Federaciji.
17. „Federalna JUP“ znači Federalna Jedinica za upravljanje projektom navedena u odjeljku I.A.1(b) Priloga 2 ovog sporazuma.
18. „Projektni operativni priručnik Federacije“ ili „Federalni POP“ označava priručnik koji propisuje politike i procedure koje se primjenjuju na realiziranje Dijela A Projekta, uključujući, između ostalog: (i) uloge i odgovornosti svih sudjelujućih institucija i entiteta uključenih u Projekt; (ii) detaljan opis EEP-a; (iii) procijenjeni raspored; (iv) procedure za pristup sredstvima, isplatu i obračun sredstava u okviru Projekta; (v) pokazatelje koji trebaju biti korišteni u praćenju i procjeni Projekta; (vi) procedure za praćenje, nadgledanje i ocjenu Projekta, uključujući formu i sadržaj projektnih izvješća; (vii) DLI; (viii) protokole za provjeru DLI-a; (ix) smjernice koje obuhvaćaju negativan popis zabranjenih aktivnosti za kvalificirane samozaposlene osobe koje primaju sredstva jednokratne pomoću, i (x) procedure za nabavu i financijsko upravljanje, uključujući jasno definirane procedure u vezi s provjerama plaćanja i

obradom, te evidentiranjem i upravljanjem prihvatljivim rashodima financiranim iz sredstava Zajma.

19. „Federalni plan nabave“ označava plan nabave Federacije za potrebe Projekta, od 28. listopada 2016.g., na koji se poziva u stavku 1.18 Smjernica za nabavu i stavku 1.25 Konzultantskih smjernica, koji se s vremena na vrijeme ažurira u skladu s odredbama navedenih stavaka.
20. „OUP Federacije“ znači Odbor za upravljanje projektom Federacije, naveden u Dijelu I.B.1 Priloga 2 ovog sporazuma.
21. „Supsidijarni sporazum Federacije“ označava sporazum na koji se poziva u odjeljku I.D Priloga 2 ovog sporazuma, na temelju kojeg Zajmoprimac dio sredstava iz Zajma stavlja na raspolaganje Federaciji u svrhe realiziranja Dijela A Projekta.
22. „Program prvog zaposlenja“ znači Federalni program zapošljavanja mladih i samozaposlenih osoba, kojim se kvalificiranim poslodavcima isplaćuje nadoknada za doprinose za socijalnu zaštitu novih zaposlenika u razdoblju od 12 mjeseci.
23. „Opći uvjeti“ označavaju „Opće uvjete za zajmove Međunarodne banke za obnovu i razvoj“ od 12. ožujka 2012. godine, s izmjenama navedenim u odjeljku II. ovog dodatka.
24. „Inkrementalni operativni troškovi“ označavaju razumne troškove kojima se izloži JUP Federacije ili JUP RS u vezi s provedbom svakog odnosnog dijela Projekta kojeg realizira entitet za provedbu Projekta, i obuhvaćaju komunikacijske, bankovne troškove, troškove pisanog i usmenog prijevoda i druge slične izdatke koje odobri Banka (ali isključujući plaće državnih službenika Federacije ili RS).
25. „Individualni akcijski plan“ označava plan kojeg izradi javna služba za zapošljavanje (PES) Federacije ili javna služba za zapošljavanje RS-a i koji se sastoji od skupa aktivnosti dogovorenih između tražitelja posla i djelatnika koji radi na tom predmetu u cilju nalaženja posla datom tražitelju.
26. „Nalaženje posla“ (*Job Placement*) znači pribavljanje formalnog zaposlenja s punim radnim vremenom za tražitelja posla u privatnom sektoru (osim samozaposlenja u poljoprivrednom sektoru), u okviru programa kojeg podržava PES RS ili PES Federacije, pri čemu je zdravstveno i socijalno osiguranje evidentirano u bazi podataka porezne uprave i uz primljene najmanje tri plaće.
27. „Priručnik za procedure u javnim službama za zapošljavanje“ označava priručnik sastavljen od smjernica koje je usvojilo MRSP Federacije i MRBP RS-a u cilju provedbe različitih mjera posredovanja u uredima PES-a Federacije i PES-a RS-a.
28. „Izmijenjeni program“ znači svaki ALMP kojeg podržava Projekt i koji je izmijenjen tako da poboljša ekonomičnost i/ili neto utjecaj na zapošljavanje i plaće na način prihvatljiv za Banku.

29. „MRPO“ znači Federalno ministarstvo razvoja poduzetništva i obrta ili njegov sljednik u Federaciji.
30. „MF“ znači Ministarstvo financija RS-a ili njegov sljednik u RS-u.
31. „MIER“ znači Ministarstvo industrije, energetike i rudarstva RS-a ili njegov sljednik u RS-u.
32. „MRSP“ znači Ministarstvo rada i socijalne politike Federacije ili njegov sljednik u Federaciji.
33. „MRBP“ znači Ministarstvo za rad i boračka pitanja RS-a ili njegov sljednik u RS-u.
34. „KPVRŠ“ znači Kabinet predsjednika Vlade RS-a ili njegov sljednik u RS-u.
35. „Sudjelujuće institucije“ znači, u pogledu Federacije, Federalne javne službe za zapošljavanje, Federalno MRPO i Federalno MRSP, a u pogledu RS, javne službe za zapošljavanje RS-a, MRBP, MIER i KPVRŠ.
36. „Smjernice za nabavu“ označavaju „Smjernice: Nabava roba, radova i nekonzultantskih usluga prema IBRD-ovim kreditima i IDA-inim kreditima i grantovima od strane Zajmoprimaca Svjetske banke“ iz siječnja 2011. godine (revidirano u srpnju 2014.godine).
37. „Entitet za provedbu Projekta“ označava RS ili Federaciju.
38. „POP“ ili „Projektni operativni priručnici“ označavaju priručnike koje RS i Federacija trebaju pripremiti za provedbu Projekta.
39. „Jedinica za upravljanje Projektom“ ili „JUP“ znači JUP RS-a ili JUP Federacije.
40. „Zavod za zapošljavanje RS-a“ ili „PES RS-a“ označava javnu ustanovu osnovanu na temelju *Zakona o zapošljavanju i pravima nezaposlenih lica* RS-a (Službeni glasnik Republike Srpske, br. 25/93 i 10/98), koja djeluje u skladu sa zakonom Zajmoprimca o *posredovanju u zapošljavanju i pravima za vrijeme nezaposlenosti* (Službeni glasnik Republike Srpske, br. 30/10 i 102/12).
41. „Pravilnik kantonalnih-županijskih službi za zapošljavanje“ označava smjernice za rad ureda za zapošljavanje u kantonima-županijama.
42. „RS“ označava Republiku Srpsku, sastavni dio Zajmoprimca.
43. „JUP RS-a“ označava Jedinicu za upravljanje projektom RS-a na koju se poziva u Odjeljku I.A.2(b) Priloga 2 ovog sporazuma.



44. Projektni sporazum RS-a“ označava sporazum između Banke i RS-a, kako je navedeno u odjeljku 3.01 ovog sporazuma, a on se može mijenjati i dopunjavati s vremena na vrijeme, te takva odredba uključuje sve priloge i dodatne sporazume Projektnog sporazuma RS-a.
45. „Projektni operativni priručnik RS-a“ označava priručnik koji propisuje politike i procedure koje se primjenjuju na realiziranje Dijela B Projekta, uključujući, između ostalog: (i) uloge i odgovornosti svih sudjelujućih agencija i entiteta uključenih u Projekt; (ii) detaljan opis EEP-a; (iii) procijenjeni raspored provedbe; (iv) procedure za pristup sredstvima, isplatu i obračun sredstava u okviru Projekta; (v) pokazatelje koji trebaju biti korišteni u praćenju i procjeni Projekta; (vi) procedure za praćenje, nadgledanje i ocjenu Projekta, uključujući formu i sadržaj projektnih izvješća; (vii) DLI; (viii) protokole za provjeru DLI-a; (ix) smjernice koje obuhvaćaju negativan popis zabranjenih aktivnosti za kvalificirane samozaposlene osobe koje primaju sredstva jednokratne pomoću, i (x) procedure za nabavu i financijsko upravljanje, uključujući jasno definirane procedure u vezi s provjerama plaćanja i obradom, te evidentiranjem i upravljanjem prihvatljivim rashodima financiranim iz sredstava Zajma.
46. „Plan nabave RS-a“ označava plan nabave RS-a za potrebe Projekta, od 27. listopada 2016.godine, na koji se poziva u stavku 1.18 Smjernica za nabavu i stavku 1.25 Konzultantskih smjernica, koji se s vremena na vrijeme ažurira u skladu s odredbama navedenih stavaka.
47. „Supsidijarni sporazum RS“ označava sporazum na koji se poziva u odjeljku I.D.3 Priloga 2 ovog sporazuma, na temelju kojeg Zajmoprimac dio sredstava iz Zajma stavlja na raspolaganje RS-u u svrhe realiziranja Dijela B Projekta.
48. „Samozapošljavanje“ znači zaposlenje koje obuhvaća osobe koje rade za sebe ili vode vlastito poduzeće (umjesto poslodavca koji isplaćuje plaću ili nadnicu) iz Dijela A.1(1) i Dijela B.1(1) Projekta i ovisno o negativnoj listi zabranjenih aktivnosti preciziranih u Projektnom operativnom priručniku).
49. „Uspješno podudaranje“ označava ona upućivanja tražitelja posla koje PES Federacije i PES RS upute poslodavcima angažiranim prema oglasima za slobodna radna mjesta koje su unesene u baze podataka PES-a Federacije ili PES-a RS-a.
50. „Obuka“ označava troškove (ne uključujući one za konzultantske usluge) koje odobrava Banka, a nastali su tijekom provedbe Projekta, temelje se na periodičnim proračunima prihvatljivim za Banku, za (i) razumna putovanja, smještaj te dnevnice za predavače i vježbenike nastale u vezi s njihovom obukom; (ii) naknade za tečaj; (iii) iznajmljivanje prostorija za obuku/radionice te opreme; i (iv) troškovi za pripremu, kupovinu, reprodukciju i distribuciju materijala za obuku koje nisu navedene na drugom mjestu u ovom stavku.

## **Odjeljak II.   Izmjene Općih uvjeta**

Opći uvjeti se ovim mijenjaju na sljedeći način:

1. U **sadržaju**, pozivi na odjeljke, nazive odjeljaka i brojeve odjeljaka se mijenjaju da odraze izmjene navedene u donjim stavkama.

2. Odjeljak 3.01. (*Početna naknada*) se mijenja da glasi kako slijedi:

**„Odjeljak 3.01. *Početna naknada; Naknada za održavanje Zajma***

(a) Zajmoprimac Banci plaća početnu naknadu na iznos Zajma po stopi navedenoj u Sporazumu o zajmu („Početna naknada“).

(b) Zajmoprimac Banci plaća naknadu za održavanje Zajma na nepovučeni saldo Zajma („Naknada za održavanje Zajma“). Naknada za održavanje Zajma se obračunava od datuma šezdeset dana nakon datuma Sporazuma o zajmu do odnosnih datuma na koje Zajmoprimac vrši povlačenje iznosa s računa Zajma ili se iznos otkaže. Naknada za održavanje Zajma se plaća polugodišnje unazad na svaki datum plaćanja“.

3. U Dodatku, **Definicije**, sve reference na brojeve odjeljaka i stavke se po potrebi mijenjaju, da odraze izmjene navedene iznad u stavku 2.

4. Dodatak se mijenja ubacivanjem novog stavka 19. sa sljedećom definicijom „Naknade za održavanje Zajma“ i ponovnim numeriranjem preostalih stavaka shodno tome:

„19. “Naknada za održavanje Zajma“ označava naknadu za održavanje Zajma navedenu u Sporazumu o zajmu u svrhu odjeljka 3.01(b).“

### **Članak 3.**

Ova odluka će biti objavljena u *Službenome glasniku BiH-Međunarodni ugovori* na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj:  
Sarajevo,

**PREDSJEDATELJ**

**Mladen Ivanić**